

دریای جان

سیری در آراء و احوال شیخ فریدالدین عطار نیشابوری

(جلد اوّل)

نویسنده

هلموت ریتر

ترجمه

دکتر عباس زریاب‌خویی و دکتر مهرآفاق بایبوردی



مؤسسه فرهنگی، هنری و انتشارات بین‌المللی الهدی

۱۴۰۱

ریتز، هلموت، ۱۹۷۱-۱۸۹۲م. Ritter, Hellmut
دریای جان: سیری در آراء و احوال شیخ فریدالدین عطارنیشابوری /
نویسنده هلموت ریتز؛ ترجمه عباس زریابخویی، مهرآفاق بایوردی
ویراست ۲.

تهران: موسسه فرهنگی هنری و انتشارات بین‌المللی الهدی، ۱۳۹۹
ج.

دوره: 9-817-439-964-978: ۳۹۰۰۰۰۰ ریال

فیبا

عنوان اصلی: Das meer der seele: mensch welt und gott in
den geschichren des fariduddin Attar, 1955

کتاب حاضر توسط انتشارات بین‌المللی الهدی در سال‌های مختلف
منتشر شده است.

کتابنامه.

نمایه.

سیری در آراء و احوال شیخ فریدالدین عطارنیشابوری،
عطار، محمدبن ابراهیم، ۵۳۷ - ۶۲۷ق - نقد و تفسیر

Attar, Farid al-Din, d. ca. 1230 -- Criticism and
interpretation

تصوف

Sufism

شعر فارسی - قرن عقی. - تاریخ و نقد

Persian poetry -- 12th century -- History and criticism

زریابخویی، عباس، ۱۲۹۷ - ۱۳۷۳، مترجم

بایوردی، مهرآفاق، ۱۳۱۵ - ، مترجم

موسسه فرهنگی، هنری و انتشارات بین‌المللی الهدی

PIR۵۰۵۵

۸۱/۳

۵۵۸۵۲۹

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

وضعیت ویراست

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

یادداشت

یادداشت

یادداشت

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی

رده بندی

رده بندی

شماره کتابشناسی ملی

دریای جان (جلد اول)

نویسنده: هلموت ریتز

مترجم: دکتر عباس زریابخویی و دکتر مهرآفاق بایوردی

صفحه‌آرا: تهمنه میرطالبزاده

طراح جلد: سیدایمان نوری نجفی

چاپ و صحافی: موسسه بوستان کتاب

نوبت چاپ: اول (دوره)، ۱۴۰۱ هـ.ش

شمارگان: ۱۰۰۰

قیمت دوره: ۳۹۰۰۰۰۰ ریال

شابک دوره: ۹ - ۸۱۷ - ۴۳۹ - ۹۶۴ - ۹۷۸

نشانی: تهران، خیابان ولی‌عصر (ع)، نرسیده به تقاطع فاطمی،

نیش کوچه غزالی، ساختمان شماره یک سازمان فرهنگ

و ارتباطات اسلامی، شماره ۱۹۲۸، طبقه دوم

کدپستی: ۹۴۸۵۷ - ۱۴۱۵۸

تلفن: ۸۸۹۳۳۰۳ - ۸۸۸۹۵۰۰۳ - ۰۲۱

نمابر: ۸۸۹۰۲۷۲۵ - ۰۲۱

کلیه حقوق این اثر متعلق به «ناشر» می‌باشد.



مؤسسه فرهنگی، هنری و انتشارات بین‌المللی الهدی

Alhoda International, Cultural, Artistic and

Publishing Institution

دارالهدی الثقافية والفنية للنشر الدولي

Tehran - Postal Code: 14158-94857

www.alhoda.ir

Tel: +98 21 88895003 - 88934303

فهرست مطالب

گفتاری بر چاپ دوم و سوم	یک
دیباچه	سه
مقدمه مؤلف	۱
فصل ۱: مرگ و ناپایداری	۴۵
فصل ۲: دنیا	۶۳
فصل ۳: احتیاج و رنج و فشار عدل الهی	۷۷
فصل ۴: وضع دینی	۹۱
فصل ۵: شوق تسکین ناپذیر به معرفت خدا	۱۰۷
فصل ۶: دنیا داران	۱۲۹
فصل ۷: ارباب قدرت	۱۵۳
فصل ۸: طبع و حال پارسایان	۱۹۱
فصل ۹: شاعر درباره خودش سخن می گوید	۲۱۷
فصل ۱۰: گستاخی دیوانگان با خدا	۲۳۷
فصل ۱۱: ارزش زندگی - این جهان و آن جهان - چیرگی بر ترس از مرگ	۲۷۱

سخن ناشر

توفیق پرداختن به آثار ادبیات کلاسیک دریای بیکران ادب فارسی و عرفان و تصوف سرزمین کهن ایران زمین، بیانگر علاقه وافر و رویکرد فرهنگی - علمی یک مجموعه فرهنگی - انتشاراتی، به میراث کهن و گرانقدر فرهنگ و تمدن ایران اسلامی می‌باشد.

بدین لحاظ موسسه فرهنگی، هنری و انتشارات بین‌المللی الهدی از سال‌های آغازین فعالیت خود به عنوان بازوی انتشاراتی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی و در راستای تجلی‌بخشی به رسالت فرهنگی خود و در جهت محقق نمودن جریان دو سویه تعامل سازنده علمی - فرهنگی در عرصه بین‌الملل، در سال ۱۳۷۴ اقدام به تهیه، ترجمه و تولید کتاب گرانسنگ «دریای جان» اثر ادیب و ایران‌شناس برجسته آلمانی «هلموت ریتز» نموده است که در طول سالیان گذشته این ترجمه ارزشمند مرحوم استاد، دکتر زریاب‌خویی و و زنده یاد خانم دکتر مهرآفاق بایبوردی (مترجم توانمند جلد دوم این اثر ارزشمند)، بسیار مورد توجه ادبا، پژوهشگران و علاقه‌مندان به فرهنگ، ادب و میراث باقیمانده از عارفان دلسوخته سرزمینمان، ایران اسلامی، قرار گرفته است. حال که به لطف الهی و در راستای پاسخگویی به تقاضاهای مکرر دانش‌پژوهان و علاقه‌مندان زبان و ادبیات شکرشکن فارسی، موسسه الهدی در نظر دارد این اثر فاخر ادبیات عرفانی ایران زمین را برای چهارمین بار به زیور طبع بیاراید، لازم است به استحضار خوانندگان محترم برساند با عنایت به اینکه کتاب «دریای جان» در سال ۱۳۷۴ برای اولین بار و در جلد اول به چاپ رسید، سازوکارها و فرایندهای فعلی که در سامانه درج و رهگیری شابک وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی استقرار نیافته بود، لذا شابک این کتاب به صورت شابک مجزی برای هر جلد تعریف شده بود. لیکن در شرایط فعلی که سامانه تولید و اختصاص شابک وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و خانه کتاب و ادبیات ایران، امکان اختصاص شابک دوره را فراهم آورده، چاپ حاضر که عملاً چاپ چهارم جلد اول و چاپ سوم جلد دوم می‌باشد، با یک «شابک واحد» تقدیم اهل نظر و علاقه‌مندان زبان و ادبیات فارسی و روانه بازار نشر کشور می‌شود.

موسسه فرهنگی، هنری و انتشارات بین‌المللی الهدی